

31998R2236

17.10.1998

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 281/9

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2236/98

zo 16. októbra 1998,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 296/96 o údajoch, ktoré majú zasielať členské štáty, a o mesačnom zaúčtovaní výdavkov financovaných Záručnou sekciovou Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), a ktoré ruší nariadenie (EHS) č. 2776/88

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 729/70 z 21. apríla 1970 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1287/95⁽²⁾, najmä na jeho články 4 a 5,

keďže nariadenie Rady (ES) č. 974/98 z 3. mája 1998 o zavedení eura⁽³⁾ ustanovuje v článku 2, že od 1. januára 1999 sa menou zúčastnených členských štátov stane euro;

keďže je preto nevyhnutné zmeniť a doplniť nariadenie Komisie (ES) č. 296/96⁽⁴⁾, zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1391/97⁽⁵⁾, ktoré špecifikuje, že zálohy oproti zaúčtovaniu výdavkov sa navrhujú a vyplácajú zúčastneným členským štátom v euro;

keďže zálohy, ktoré sa majú vyplácať na začiatku januára 1999, sa týkajú výdavkov uskutočnených medzi 16. októbrom a 30. novembrom 1998; keďže tieto zálohy by sa ešte vždy mali posledný raz vyplatiť zúčastneným členským štátom v peňažných jednotkách národnej meny;

keďže by pre nezúčastnené členské štáty výplata záloh v euro mala viesť k tomu, aby prevzali rozdiely výmenného kurzu medzi 10. dňom mesiaca $n + 1$ a tretím pracovným dňom mesiaca $n + 2$; keďže prevzatie rozdielov výmenného kurzu by predstavovalo nový prvok v porovnaní s doteraz používaným systémom; keďže v dôsledku toho je vhodné stanoviť špecifické opatrenia pre tieto členské štáty, ktoré sa vyhnú všetkým rozdielom v porovnaní s efektívne vynaloženými čiastkami;

keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 296/96 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. K článku 3 sa vkladajú nasledujúce odseky 8, 9, 10 a 11:

- „8. a) Členské štáty, ktoré sa zúčastňujú na euro, si počas prechodného obdobia uvedeného v šiestej zarážke článku 1 nariadenia (ES) č. 974/98 môžu zvoliť, či budú viesť účty na úrovni platobnej agentúry:
- buď výlučne v euro,

- v euro pre platby uskutočnené v euro a v peňažných jednotkách národnej meny pre platby uskutočňované v peňažných jednotkách národnej meny,

- alebo výlučne v peňažných jednotkách národnej meny.

b) Volba meny pre účty ako aj pre deklarácie, ktoré majú zúčastnené členské štáty poskytovať EPUZF, sa musí dodržiavať počas celého finančného roka. Pre prvý rok žiadosti sa však táto voľba uplatňuje od 1. januára 1999.

c) Rovnaká voľba sa musí dodržiavať pri deklaráciách podávaných v súlade s postupom schválenia účtovnej uzávierky.

9. a) Platobné agentúry členských štátov, ktoré sa nezúčastňujú na euro, musia viesť oddelené účty podľa meny, v ktorej sa uskutočnili platby príjmom. Rovnaké oddelenie sa musí dodržiavať pri deklaráciách podávaných v súlade s postupom schválenia účtovnej uzávierky.

b) Ak je platobná agentúra nezúčastneného členského štátu schopná previesť čiastky, vyplatené príjmom v euro, na národnú menu pri výmennom kurze platnom v deň platby, úplné účty tejto platobnej agentúry však môžu byť vedené v národnej mene.

Ak dôjde k vráteniu čiastok vyplatených v euro, tieto musia zodpovedať národnej mene zaúčtovanej v deň platby.

10. Ak si v súlade s odsekmi 8 a 9 platobné agentúry členského štátu môžu pre svoje účty zvoliť medzi euro, peňažnými jednotkami národnej meny a národnou menou, nie je povinné, aby prijali rovnakú voľbu.

11. Oznámenia uvedené v článku 3 sa ustanovia v mene alebo menách, v ktorých sa vedú účty.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 94, 28.4.1970, s. 13.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 125, 8.6.1995, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 39, 17.2.1996, s. 5.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 190, 19.7.1997, s. 20.

2. K článku 4 sa vkladá nasledujúci odsek:

„1a. Zálohy oproti zaúčtovaniu výdavkov Záručnej sekcie EPUZF:

- a) sa navrhujú a vyplácajú zúčastneným členským štátom v euro;
- b) pre nezúčastnené členské štáty sa navrhujú a vyplácajú:
 - v euro pre platby, ktoré členský štát uskutočnil v euro,
 - v národnej mene pre platby, ktoré členský štát uskutočnil v národnej mene.

Ak sa prevod platieb v euro na národnú menu uskutočňuje pri výmennom kurze platnom v deň výplaty príjemcovi (tak, ako je stanovené v článku 3 ods. 9 písm. b)), zálohy vzťahujúce sa k týmto platbám v euro sa však tiež môžu uskutočniť v národnej mene;

- c) vyplácané v peňažných jednotách národnej meny alebo v národnej mene pri výdavkoch uskutočnených zúčastnenými a nezúčastnenými členskými štátmi medzi 16. októbrom a 30. novembrom 1998.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň od jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. januára 1999.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. októbra 1998

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie